

# Amtsblatt der Stadt Übach-Palenberg

21. Jahrgang  
amtsblatt@uebach-palenberg.de | 02451 / 979 - 0



12. September 2018 | Nr. 11  
Hg.: Stadt Übach-Palenberg | Der Bürgermeister

## Es ist endlich wieder soweit...

... im Oktober findet der beliebte Seniorensownachmittag statt.



Die Künstlerinnen und Künstler des diesjährigen Seniorensownachmittags. Foto: Stadt

Für viele Seniorinnen und Senioren ist der Übach-Palener Seniorensownachmittag ein fester Bestandteil des Kulturlebens und daher auch nicht mehr aus dem städtischen Veranstaltungskalender wegzudenken.

Bei den treuen Besuchern steigt meistens schon ab September die Vorfreude auf die beliebte Veranstaltung, denn dann gibt es die Eintrittskarten an den zahlreichen Vorverkaufsstellen im Stadtgebiet zu kaufen.

In diesem Jahr startet der Vorverkauf ab dem 19. September. Die Eintrittskarten kosten 5,00 Euro und sind verfügbar, solange der Vorrat reicht. Sondertickets für Rollstuhlfahrer (inkl. Begleitperson) können unter der Telefonnummer 02451-9791027 bestellt werden.

Am Mittwoch, den 17. Oktober 2018, wartet ab 14.30 Uhr ein buntgemischtes Showprogramm mit vielen Höhepunkten und Überraschungen im Pädagogischen Zentrum auf alle Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren

– einschließlich deren jüngere Partnerinnen und Partner. Die zwei Ausnahmekünstler Edwina de Pooter & Dirk Elfen werden mit geballter Showerfahrung eine Entertainment-Show der Extraklasse präsentieren. Von stimmungswaltigem Livegesang über Humor und Tanz, wechselnde Show-Outfits sowie Interaktion mit dem Publikum wird alles dabei sein. Hits aus Pop, Swing und Musical werden die Besucher begeistern.

Rasante Einrad-Comedy und witzig/schräge Akrobatik versprechen „Die Farellos“. Das ungleiche Paar ist für seine herrlich temporeichen und humorvollen Darbietungen auf höchstem Niveau bekannt und wurde sogar schon zum weltberühmten Zirkusfestival in Monte Carlo eingeladen. „Die Farellos“ haben bereits viele, auch internationale, Preise gewonnen und sind in der ganzen Welt zu Hause.

Nicht in der ganzen Welt, jedoch in der Welt von Tanz und Musical, sind unsere jüngsten Künstler zu Hause. Die Kinder und Jugendlichen der Tanzwerkstatt Nina Otten aus Übach-Palenberg lassen Tanz und Musical auf der Bühne des Pädagogischen Zentrums lebendig werden.

Zwischen den zwei unterhaltenden Showblöcken wird es eine Pause geben, in der die Besucher ein Freigetränk nach Wahl sowie ein Handgebäck erhalten und die Möglichkeit besteht, sich mit Freunden und Bekannten auszutauschen oder neue Leute kennenzulernen.

### Der Seniorensownachmittag für Sie im Überblick:

19.09.2018	Start Kartenvorverkauf Preis: 5,00 €
VVK-Stellen:	Servicestelle im Rathaus, Rathausplatz 4, Tel.: 979-3327 Seniorenverein Boscheln, Josef Fröschen, Tel.: 02404-4674 Buchhandlung Funken, Carolus-Magnus-Straße 40, Tel.: 41442 Reisebüro Lengersdorf-Gatzos, Carolus-Magnus-Straße 10, Tel.: 909094 Lotto-Postagentur Thomas Kraft, Freiheitstraße 33, Tel.: 909792 Tabak, Presse u. Schreibwaren M. Schneidersmann, Kapellenstr. 3-5, Tel.: 41297 Seniorenverein Palenberg, Annette Beisecker, Tel.: 43568 Seniorenverein Frelenberg, Gerd Segerer, Tel.: 1088 Lottogeschäft Udvary, Heerlener Straße 134, Tel.: 41473
17.10.2018	5. Seniorensownachmittag im Pädagogischen Zentrum



Zahlen  
ist einfach.



www.kreissparkasse-heinsberg.de

Weil man dafür nichts weiter als  
das Handy braucht. Jetzt App\*  
„Mobiles Bezahlen“ runterladen.

\* Für Android™ und bei teilnehmenden Sparkassen verfügbar.  
Android ist eine Marke von Google LLC

 Kreissparkasse  
Heinsberg



# Editorial



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
verehrte Leserinnen und Leser des Amtsblattes,

die Sommerferien liegen hinter uns und der Schul- und Arbeitsalltag hat viele von uns wieder eingeholt. In den letzten Wochen gab es eine ganze Reihe von positiven Nachrichten für

Übach-Palenberg. Beginnen möchte ich mit dem Thema „Wasserversorgung“, wo jüngst wichtige Weichen für die Zukunft gestellt worden sind. Am Freitag, den 31. August 2018 wurde der neue Wasserkonzessionsvertrag zwischen der Stadt Übach-Palenberg und der enwor – energie und wasser vor ort GmbH unterzeichnet. Mit diesem Vertrag wird die enwor mit der Durchführung der öffentlichen Wasserversorgung auf dem Gebiet der Stadt Übach-Palenberg in den kommenden 30 Jahren beauftragt.

Auch innerhalb des Wirtschaftsstandortes Übach-Palenberg werden neue Zukunftsweichen gestellt. Die Iteracon GmbH, ein IT-Unternehmen, das sich vor allem um innovative IT-Sicherheitslösungen rund um den modernen Arbeitsplatz kümmert, verlagert seinen Firmensitz aus dem CMC heraus an die Talstraße in Übach. Mitte kommenden Jahres soll dann der Umzug abgeschlossen sein.

Gerade im Bau befindet sich auch die Kindertagesstätte der AWO an der Carlstraße. Dort entsteht eine offene Kindertagesstätte für insgesamt 76 Kinder im Alter von ein bis sechs Jahren. Das Besondere an dem neuen Bau wird sein, dass die Räumlichkeiten aufgrund von großen gläsernen

Schiebetüren jederzeit flexibel vergrößert und geöffnet werden können, je nach Bedarf. Die Nähe zum Seniorenheim soll künftig dazu genutzt werden, einen generationenübergreifenden Austausch zwischen Jung und Alt zu organisieren. Ziel ist es, dass die neue Kindertagesstätte Anfang 2019 fertiggestellt ist.

Darüber hinaus hat der Caritasverband die Trägerschaft des Alten- und Pflegeheimes St. Josef Übach gGmbH von der Pfarre St. Petrus Übach-Palenberg übernommen. Es war der ausdrückliche Wunsch der Pfarre, die Einrichtung nun in professionelle Hände zu übergeben. Die Caritas ist bereits mit sechs Pflegestationen und der Ambulanten Palliativpflege in der Altenhilfe engagiert. Die Gebäude bleiben künftig Eigentum der Pfarre, das Alten- und Pflegeheim Übach verfügt insgesamt über 88 stationäre Plätze sowie zwölf Plätze in der Tagespflege.

Es geht weiter aufwärts in unserer Stadt!

Ihr  
Bürgermeister  
Wolfgang Jungnitsch

[www.ewv.de](http://www.ewv.de)

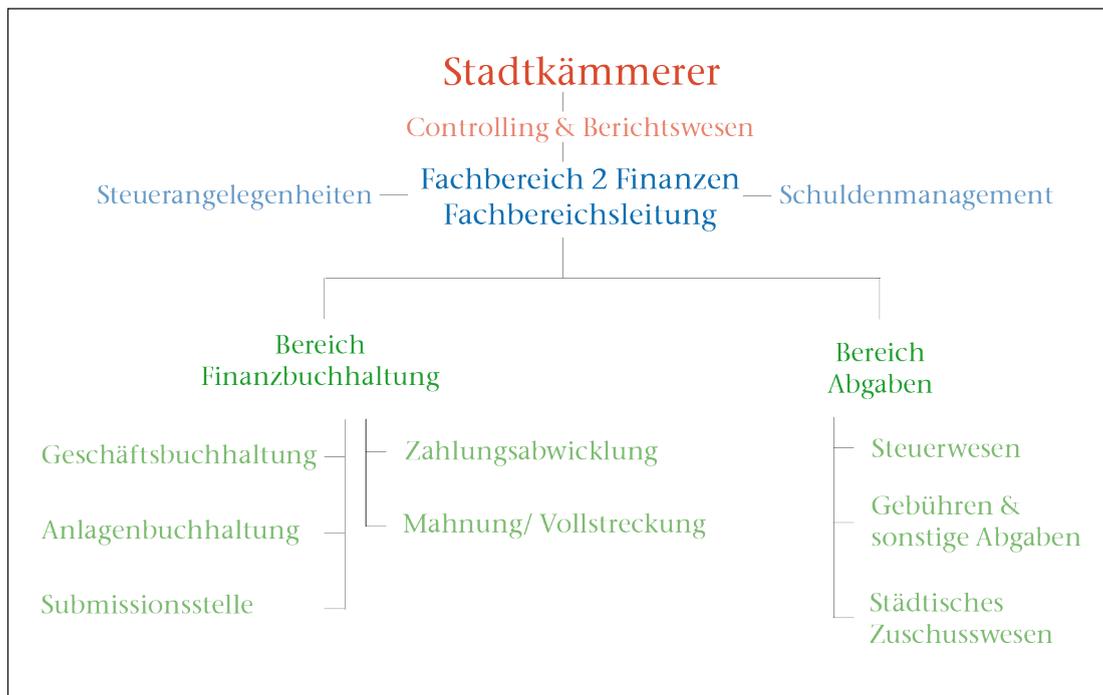
**EWV**  
DEINE ENERGIE. DEINE REGION.

**Die Zukunft  
im Griff**  
Wir fördern erneuerbare  
Energien vor Ort. Ihre EWW.



# Informationen aus der Stadtverwaltung

## Der Fachbereich 2 - Finanzen - stellt sich vor



Grafik: Stadt

Der Fachbereich 2 – Finanzen gliedert sich in zwei Bereiche:

- den Bereich 2.1 Finanzbuchhaltung und
- den Bereich 2.2 Abgaben.

Der Bereich 2.1 erledigt die buchhalterischen Arbeitsschritte für alle zahlungswirksamen und nichtzahlungswirksamen Finanzvorfälle. Hierbei lassen sich die Aufgaben in zwei Aufgabenbereiche unterteilen: die Geschäftsbuchhaltung und die Zahlungsabwicklung.

Zu den Hauptaufgaben der **Geschäftsbuchhaltung** zählen insbesondere

- die Abwicklung aller Buchungsvorgänge,
- die Abwicklung der Anlagenbuchhaltung,
- die Pflege der Adressdatenbank für Schuldner und Gläubiger,
- die Pflege des digitalen Archivsystems incl. eines digitalen Rechnungseingangsbuches,
- die Vorbereitung und Durchführung von öf-

fentlichen Ausschreibungsverfahren sowie

- die Erstellung diverser Statistiken und Auswertungen für übergeordnete Behörden und für interne Zwecke.

Die **Zahlungsabwicklung** verarbeitet die durch die Geschäftsbuchhaltung verbuchten zahlungswirksamen Vorgänge weiter, indem sie insbesondere

- alle Rechnungen zur Auszahlung bringt,
- alle Einzahlungen den Buchungen zuordnet,
- die Zahlungsfristen überwacht und
- bei Überschreitung der Zahlungsfristen von städtischen Forderungen Mahn- und Vollstreckungsmaßnahmen ergreift.

Darüberhinausgehende Aufgaben der Zahlungsabwicklung sind

- die Überwachung der Bankkontenbestände und der tägliche Abgleich mit den Büchern sowie

- die Beitreibung von externen Forderungen im Rahmen der sog. Amtshilfe (bspw. für die GEZ).

Der Bereich 2.2 Abgaben ist verantwortlich für die Geltendmachung der wichtigsten Finanzierungsquellen für die Stadt Übach-Palenberg. Diese sind:

- die kommunalen Steuern:
  - die Grundsteuer A (für Ackerflächen),
  - die Grundsteuer B (für bebaute Flächen),
  - die Gewerbesteuer (auf den Gewerbeertrag von Gewerbebetrieben; sie ist die wichtigste originäre Einnahmequelle der Gemeinden in Deutschland),
  - die Hundesteuer (auf das Halten und zur ordnungspolitischen Steuerung der Anzahl von Hunden) und
  - die Vergnügungssteuer (auf den finanziellen Aufwand für Vergnügen, wie bspw. die Besteuerung von gewerblichen Tanzveranstaltungen und Spielautomaten).
- die grundstücksbezogenen Gebühren:
  - Benutzungsgebühren für die Abfallwirtschaft,
  - Benutzungsgebühren für die Stadtentwässerung und
  - Benutzungsgebühren für die Straßenreinigung.

Zudem obliegt die Gewährung von Zuschüssen für Sport- Kultur- und jugendpflegebetreibende Vereine im Aufgabengebiet der zentralen Zuwendungsstelle, welche dem Bereich 2.2 Abgaben zugeordnet ist.

Fragen, Anregungen oder Beschwerden zu den oben aufgeführten Themenfeldern können über die zentralen E-Mail-Adressen [finanzbuchhaltung@uebach-palenberg.de](mailto:finanzbuchhaltung@uebach-palenberg.de) (für die Geschäftsbuchhaltung), [zahlungsabwicklung@uebach-palenberg.de](mailto:zahlungsabwicklung@uebach-palenberg.de) (für die Zahlungsabwicklung) und [steuerwesen@uebach-palenberg.de](mailto:steuerwesen@uebach-palenberg.de) (für den Bereich Abgaben) kommuniziert werden.

## Kunst- und Kulturpreis der Stadt Übach-Palenberg

Die Stadt Übach-Palenberg sucht verdiente Künstler und Kulturschaffende.

**A**uch im Jahr 2019 wird die Stadt Übach-Palenberg wieder den Kunst- und Kulturpreis der Stadt an einen verdienten Künstler und Kulturschaffenden verleihen.

Alle Einwohnerinnen und Einwohner, alle Vereine und Verbände können Vorschläge für den Träger des Kunst- und Kulturpreises 2019 einreichen. Der Preis kann an eine durch Geburt, Leben, oder Werk mit Übach-Palenberg verbundene Persönlichkeit, Gruppe oder Schule in Anerkennung ihres bedeutenden Schaffens in Kunst und Kultur verliehen werden.

Vorschläge und Anregungen für eine Verleihung sind schriftlich an den Bürgermeister zu richten. Sie müssen den Vor- und Familiennamen bzw. die Namen der Gruppe oder Schule, die Anschrift und eine ausführliche Begründung des Vorschlags enthalten. Zusätzlich hat man die Möglichkeit, unter [www.uebach-palenberg.de](http://www.uebach-palenberg.de) online Vorschläge einzureichen. Vorschläge und Anregungen für den Kunst- und Kulturpreis 2019 müssen bitte bis Freitag, 07.10.2018 eingereicht werden.

Eine vom Ausschuss für Kultur, Bildung und Soziales gebildete Kommission wird ein spezielles Aus-

wahlverfahren durchführen und eine Empfehlung für die Verleihung vornehmen.

Der Kunst- und Kulturpreis wird ab dem Jahr 2017 alle zwei Jahre von der Stadt Übach-Palenberg verliehen. Für weitere Rückfragen steht Ihnen im Rathaus gerne die Kulturbeauftragte der Stadt Übach-Palenberg, Frau Martina Waliczek, unter der Telefonnummer: 02451-979-1500 oder unter [m.waliczek@uebach-palenberg.de](mailto:m.waliczek@uebach-palenberg.de) zur Verfügung.



- Werbung -

# Rohbau des Boardinghouses fertiggestellt

Im Juli wurde die Fertigstellung des Rohbaus des „In2 - the Boardinghouse“ mit dem Richtfest gefeiert.



Vor der Richtkrone freuen sich, das Richtfest feiern zu können: (vorne, v. l.) Ali Bildik, Bauleiter, Serday Sensoy, Polier, Dunja Kahlen, Investorin von Aixact Immobilien; (hinten, v. r.) Benedict Casademont, Architekt, Peter Fröschen, stellvertretender Bürgermeister, Wolfgang Jungnitsch, Bürgermeister, Ralf Wetzler, Investor und Geschäftsführer der Aixact Boardinghouse GmbH, und Uwe Thamm, Niederlassungsleiter der Bauunternehmung Derichs und Konertz. Foto: Renate Kolodzey

Das Projekt „Boardinghouse Übach-Palenberg“ – An der Linde 6 / Friedrich-Ebert Straße, mit einem Investitionsvolumen von ca. fünf Mio. Euro – wird durch die Aixact Immobilien GmbH entwickelt.

Mit der Bauausführung wurde die Firma Derichs und Konertz GmbH u Co. KG, Oranienstraße 27-31, 52066 Aachen als Generalunternehmer beauftragt. Mit der Planung sind die Casademont Architekten, Schloss-Rahe-Str.15, 52072 Aachen betraut worden.

Im Zentrum von Übach-Palenberg, an der Friedrich-Ebert-Straße, direkt neben der Leitstelle der Feuerwehr, entsteht nun ein modernes Boardinghouse mit 50 Zimmern und einer offenen Livingzone für den Empfangs- und Aufenthaltsbereich. Auch ein Fitnessbereich ist vorgesehen.

Im Gegensatz zu einem klassischen Hotelprodukt gelangen die Gäste über ein Check-In Terminal in ihre Zimmer. Die Türe zum Zimmer lässt sich mit einer Codekarte oder mit dem Smartphone öffnen. Die Zahlung erfolgt bargeldlos, sodass zeitaufwendiges „Aus-Checken“ nicht mehr erforderlich ist. Die großzügigen und lichtdurchfluteten Zimmer sind mit einer integrierten Pantryküche mit Kühlschrank, Mikrowelle, Kaffeemaschine etc. ausgestattet. Ebenfalls stehen Snack-Automaten in den öffentlichen Bereichen des Boardinghouses zur Verfügung. Das Boardinghouse

verfügt nicht über eine eigene Gastronomie, fußläufig ist aber ein breites Angebot von Bäckern/Cafés und Restaurants erreichbar.

Getränke wie Mineralwasser, Kaffee und Tee werden im Zimmer kostenfrei zur Verfügung gestellt. Alle Zimmer verfügen über einen Schreibtisch sowie ein internetfähiges Fernsehgerät. Ein leistungsstarkes WLAN rundet das Multimediapaket ab.

Die Zimmer, die sich auf vier Etagen verteilen, sind bequem durch einen Aufzug zu erreichen. Ebenfalls werden barrierefreie und behindertengerechte Zimmer angeboten. Stellplätze für die Gäste stehen direkt vor dem Objekt zur Verfügung.

Das Boardinghouse trifft mit seinem neuen, offenen und klar strukturierten Hotelkonzept den Zeitgeist der Reisenden und bietet Geschäftsleuten und Schulungsteilnehmern – aber auch Familien – allen Komfort.

Die Projektentwickler betreiben bereits in Aachen seit Jahren erfolgreich mehrere Boardinghäuser. Auch hat man in Partnerschaft mit der Derichs und Konertz GmbH & Co. KG verschiedene Budget-Hotels entwickelt, wie zum Beispiel das Hampton by Hilton an der Krefelderstraße in Aachen mit 164 Zimmern.

Die Fertigstellung / Eröffnung des Boardinghouses ist für das Frühjahr 2019 geplant.

## Öffnungszeiten des Bürgerbüros

### Bürgerbüro:

**Mo. - Di.:** 08.30 - 12.00 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr  
**Mi.:** 08.30 - 12.00 Uhr  
**Do.:** 08.30 - 12.00 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr  
**Fr.:** 08.30 - 12.00 Uhr

1 Samstag im Monat 10.00 - 12.30 Uhr  
(bitte u.a. Termine beachten)  
für 2018: 06.10.2018  
10.11.2018  
01.12.2018

### Servicestelle:

Die Servicestelle im Haupteingangsbereich des Rathauses ist ganztags besetzt und zwar wie folgt:

**Mo.:** 08.30 - 16.00 Uhr  
**Di.:** 08.30 - 16.00 Uhr  
**Mi.:** 08.30 - 16.00 Uhr  
**Do.:** 08.30 - 17.00 Uhr  
**Fr.:** 08.30 - 12.00 Uhr

## Impressum des Amtsblattes der Stadt Übach-Palenberg

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Stadt Übach-Palenberg Wolfgang Jungnitsch, Rathausplatz 4, 52531 Übach-Palenberg

**Redaktion:** Thomas de Jong, Stadt Übach-Palenberg, Rathausplatz 4, 52531 Übach-Palenberg

**Anzeigen:** Thomas de Jong, Stadt Übach-Palenberg, Rathausplatz 4, 52531 Übach-Palenberg

**Druck:** Euregio Druck GmbH, Dresdener Str. 3, 52068 Aachen, Tel.: 0241-5101 111

**Erscheinungsweise:** Das Amtsblatt erscheint in der Regel zehnmal jährlich. Bei Bedarf erscheinen weitere Ausgaben.

**Bezugsmöglichkeiten und Bezugsbedingungen:** Das Amtsblatt ist bei der Stadtverwaltung an der Servicestelle kostenlos erhältlich und steht auf der Internetseite der Stadt Übach-Palenberg - [www.uebach-palenberg.de](http://www.uebach-palenberg.de) zum Download zur Verfügung. Bei postalischem Bezug von Einzel Exemplaren wird eine Kostenpauschale von 2,- € pro Ausgabe erhoben. Ein postalisches Jahres-Abonnement kostet 20,- €. Bestellungen sind an die Stadtverwaltung, Stichwort: Amtsblatt, Postfach 1220, 52527 Übach-Palenberg, zu richten.

Alle Rechte im Rahmen des Urheberrechts vorbehalten. Nachdrucke, Aufnahmen in Online-dienste und Internet, Vervielfältigungen auf Datenträger sind untersagt.

Als kostenlose und unverbindliche Serviceleistung werden die Amtsblätter mit redaktionellem Teil in der Regel an die Haushalte im Stadtgebiet von Übach-Palenberg verteilt.



- Werbung

# EWV Kundenzentrum

Die EWV startet in Kürze mit ihrem neuen Kundenzentrum in Übach-Palenberg.



Persönliche Beratung steht künftig beim neuen Kundenzentrum der EWV in Übach ganz im Mittelpunkt.

Foto: Andreas Steindl

**N**och steht der genaue Termin nicht fest, aber noch in diesem Jahr wird mitten im Übacher Zentrum das neue Kundenzentrum der EWV Energie- und Wasserversorgung GmbH eröffnen. Wo früher der „Woolworth“ seine Waren anbot, sind dann Experten der EWV am Rathausplatz als direkte Ansprechpartner vor Ort. „Wir sind mitten im Herzen der Stadt gelandet und präsentieren an prominenter Stelle unsere gesamte Angebots-

palette“, freut sich EWV-Marketingleiter Andreas Ihrig.

Egal, ob effiziente Brennwertechniken oder die eigene Stromerzeugung: Die Beratung geht weit über die klassische Energieversorgung mit Gas und Strom hinaus. So kann eine Beratung, die speziell auf die eigenen Ansprüche abgestimmt ist, bares Geld wert sein. Zusätzlich können hier auch Gas-Hausanschlüsse beantragt oder die Beratungsleis-

tungen von EWV-Effizienz-Netzwerkpartnern wie effeff.ac abgerufen werden.

Als regionaler Energieversorger legt die EWV mit ihren beiden bisherigen Kundenzentren in Geilenkirchen und Stolberg und der umfassenden, persönlichen Beratung großen Wert auf Kundennähe. „Dass wir die Chance haben, diese tolle Lage mit unserem Angebot zu füllen, freut uns natürlich sehr“, betont Ihrig. Er sieht das Angebot der EWV auch als einen weiteren Baustein im Angebot der Übach-Palenerger Geschäftswelt.

Der perfekte Platz dafür ist mit dem nur wenige Meter vom Rathaus entfernten, neuen Kundenzentrum nun gefunden. „Zudem haben wir gleich am Rathaus auch unsere Ladesäule für E-Fahrzeuge installiert, an der EWV-Kunden noch bis Ende dieses Jahres kostenlos laden können“, weiß er.

So lassen sich individuelle Lösungen direkt umsetzen. „Wer seinen persönlichen Energiemix neu abstimmen möchte, wissen will, ob sich beispielsweise eine Solaranlage lohnt oder seine Mobilität elektrisieren möchte, der kommt um eine gute Beratung nicht herum“, weiß Andreas Ihrig. Beratungstermine können per kostenloser Hotline unter Telefon 0 800/398 1000 oder per E-Mail unter [service@ewv.de](mailto:service@ewv.de) vereinbart werden.

## Anmeldetermine für das Schuljahr 2019/2020

Die Terminpläne hängen in den Kindergärten aus, bei der Anmeldung sind die Kinder in der Schule vorzustellen.

### • Lindenschule Boscheln

Martin-Luther-Straße 10, 52531 Übach-Palenberg, Tel.: 02404/22811  
Schulleiterin: Frau Egner-Walter

**Montag, 08.10.2018**, 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr,  
**Mittwoch, 10.10.2018**, 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr, 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Wir bitten um vorherige telefonische Anmeldung zwecks Terminabstimmung. Hinweis: Tag der offenen Tür am Samstag, 06.10.2018 von 12.00 Uhr bis 15.00 Uhr. Elterninformationsabend am Mittwoch, 05. Juni 2019 um 19.00 Uhr.

### • Gemeinschaftsgrundschule Frelenberg

Annabergstraße 6, 52531 Übach-Palenberg  
Tel.: 02451/2271  
Schulleiterin: Frau Schaffrath

**Montag, 08.10.2018**, 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr,

**Donnerstag, 11.10.2018**, 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Hinweis: Informationsabend für die Eltern am Dienstag, 25.09.2018. Tag der offenen Tür am Samstag, 06.10.2018 von 08.45 Uhr bis 11.25 Uhr.

### • Gemeinschaftsgrundschule Palenberg

Auf der Houff 17 a, 52531 Übach-Palenberg  
Tel.: 02451/909610  
Schulleiterin: Frau Eichler

**Montag, 01.10.2018**, 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr, 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr,

**Donnerstag, 04.10.2018**, 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr, 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr,

**Montag, 08.10.2018**, 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr, 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr.

Eine telefonische Anmeldung ist unbedingt erwünscht! Hinweis: Eltern-Infoabend am Mittwoch, 26.09.2018 um 19.30 Uhr. Tag der offenen Tür am Samstag, 29.09.2018 von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

### • Katholische Grundschule Übach

Freiheitstraße 5, 52531 Übach-Palenberg

Tel.: 02451/41413

Schulleiterin: Frau Pollex

**Montag, 08.10.2018**, 08.30 Uhr bis 12.30 Uhr, 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr,

**Dienstag, 09.10.2018**, 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr, 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr,

**Donnerstag, 11.10.2018**, 09.00 Uhr bis 12.30 Uhr.

Hinweis: Tag der offenen Tür am Samstag, 06.10.2018 von 08.45 Uhr bis 11.30 Uhr.

### • Katholische Grundschule Scherpenseel

Heerleener Straße 213, 52531 Übach-Palenberg  
Tel.: 02451/909576  
Schulleiterin: Frau Ritter

**Dienstag, 09.10.2018**, 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr,  
**Donnerstag, 11.10.2018**, 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr,

Hinweis: Tag der offenen Tür am Samstag, 06.10.2018 von 08.30 Uhr bis 11.10 Uhr.



- Werbung -

# Live vor Ort: ein Tag für die Ausbildung

Das Unternehmen Neuman & Esser gibt am Samstag einen Einblick in seine Lehrwerkstatt



Alexander Wicke (rechts), Meister gewerbliche Ausbildung, an der Drehmaschine im Gespräch mit Andreas Peschen, Auszubildender zum Zerspanungsmechaniker Fachrichtung Drehmaschinenysteme.

Das neue Ausbildungs- und Schuljahr hat gerade begonnen, da machen sich die Schüler der nächsten Abschlussjahrgänge schon Gedanken um ihre Zukunft. Viele Beratungsstellen sind aktiv, auch bei Ausbildungsmessen oder im Internet gibt es zahlreiche Informationen. Live vor Ort in einer Lehrwerkstatt, vielleicht an ihrem künftigen Arbeitsplatz, können sich junge Leute, ihre Freunde und Eltern jetzt in Übach-Palenberg bei Neuman & Esser an der Werkstraße umschaun. Erstmals lädt das international im Maschinenbau tätige, mittelständische Familienunternehmen am kommenden Samstag, 15. September, von 9 bis 14 Uhr ein unter dem Motto „Ausbildung. Ein Tag für Deine Zukunft!“. Anmeldungen sind unter folgender E-Mail: [ausbildung@neuman-esser.de](mailto:ausbildung@neuman-esser.de) möglich.

Initiator dieser neuen Veranstaltung in dem auf den Bau von Kompressoren und Mühlen spezialisierten Unternehmen ist Alexander Wicke, Meister der gewerblichen Ausbildung. „Bei bisherigen Ausbildungsmessen außerhalb des Unternehmens waren wir ein potenzieller Arbeitgeber von vielen“, erklärt er. „Hier können wir jetzt vor Ort in der Lehrwerkstatt auf jeden einzelnen interessierten Jugendlichen eingehen und ihm seine Fragen ganz individuell beantworten.“ Noch intensiver als bisher schon könne das Unternehmen damit seine soziale Verantwortung wahrnehmen, die bei Neuman & Esser ebenso großgeschrieben werde wie die Fertigung moderner Maschinen und den kompetenten Service dafür, ergänzt Karina Kaußen, die für die kaufmännische Ausbildung zuständig ist.

In vielen Familien würden Kinder mit manchmal sogar unrealistischen Forderungen nach ihrem Schulabschluss in ein Studium gedrängt, so Alexander Wicke weiter. Der Grund dafür sei, dass von den handwerklichen Berufen oft ein ganz falsches Bild bestehe. „Beim Mechaniker sind das die dreckigen Hände und die schwere, körperliche Anstrengung“, sagt er. „Daher ist es uns wichtig, Eltern und potenziellen Auszubildenden gemeinsam hier vor Ort unsere modernen Möglichkeiten der Ausbildung und die Inhalte der einzelnen Berufe vorzustellen.“ Auch in einem kaufmännischen, technischen oder gewerblichen Beruf gebe es gute Verdienst- und Aufstiegschancen. „Nicht zuletzt stärken wir mit der Ausbildung hier vor Ort auch unseren Standort Übach-Palenberg“, betont er.

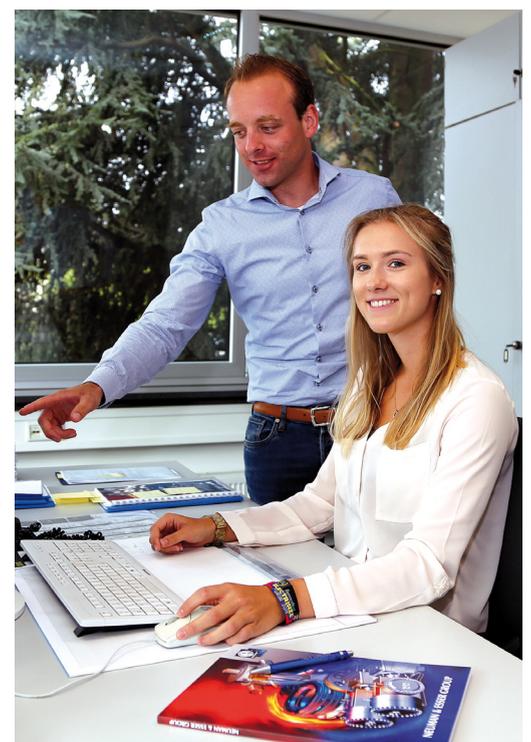
Nicht zu vergessen die vielen zusätzlichen Leistungen, die das Unternehmen bietet: Dazu gehören ein Zuschuss zum Essen in der eigenen Kantine ebenso wie die notwendige Arbeitskleidung oder die Lehrmittel für die Ausbildung. Hinzu kommen diverse Sportangebote, Gesundheitstage, gemeinsame Grillfeste und Weihnachtsfeiern. Unterstützt werden die Auszubildenden bei Neuman & Esser natürlich auch bei der Vorbereitung zur Prüfung und erhalten nicht zuletzt einen finanziellen Bonus für ihr gutes Zeugnis.

Derzeit liegt die Ausbildungsquote bei den mehr als 1.000 Mitarbeitern, die Neuman & Esser insgesamt beschäftigt, bei rund 13 Prozent. Für das kommende Jahr stehen am Hauptsitz in Übach-Palenberg, wo rund 400 Mitarbeiter tätig sind, wieder bis zu 20 neue Ausbildungsplätze zur Verfügung.

Insgesamt bietet das Unternehmen für August 2019 Ausbildungsmöglichkeiten in insgesamt elf verschiedenen Berufen, vier davon sogar kombiniert mit einem dualen Studium an der Fachhochschule (FH) Aachen oder an der Europäischen Fachhochschule (EUFH) in Brühl bei Köln. Mit einem Studium kombinierbar sind die Ausbildungen zum Elektroniker für Betriebstechnik, zum Industriemechaniker der Fachrichtung Maschinen- und Anlagenbau, zum Kaufmann für Spedition und Logistikdienstleistung und zum Industriekaufmann.

Rein betrieblich und schulisch konzentriert ist die Ausbildung bei dem Zerspanungsmechaniker der Fachrichtung Drehmaschinenysteme, bei der Fachkraft für Lagerlogistik und dem Fachlageristen, bei den Fachinformatikern für Systemintegration oder Anwendungsentwicklung sowie beim Technischen Produktdesigner für Maschinen- und Anlagenbau.

Erstmals bietet Neuman & Esser zudem ab dem kommenden Jahr die Ausbildung des Holzmechanikers an. Dessen Arbeit ist verwandt mit der eines Tischlers. Ausgebildet wird in Übach-Palenberg in der Fachrichtung Bauelemente, Holzpackmittel und Rahmen. Für diese Ausbildung ist wie für den des Fachlageristen der Hauptschulabschluss ausreichend. Die anderen Ausbildungsplätze erfordern die Fachoberschulreife oder die Fachhochschulreife.



Anne Schröders, hier mit ihrem Kollegen Christian Nußbaum, absolviert bei Neuman & Esser eine Ausbildung zur Industriekauffrau.

Foto: Stadt



- Werbung

# Saurer Spinning Solutions verlagert rechtlichen Sitz nach Übach-Palenberg

Die Saurer Gruppe hat in Deutschland den rechtlichen Sitz ihres Geschäftsbereiches Spinnerei-Technologie nach Übach-Palenberg verlagert.



Das Gebäude der Saurer Gruppe in Übach-Palenberg.

Foto: Saurer Gruppe

Als einer der größten Technologie-Anbieter verfolgt die Gruppe das Ziel, ihre führende Position im globalen Textilmarkt weiter auszubauen: Sie setzt dazu auf eine komplette Produktlinie entlang der Wertschöpfungskette von der Faser bis zum Garn.

Parallel zur Verlegung des Sitzes wurde die Saurer Germany GmbH & Co. KG am 16. Juli 2018 in Saurer Spinning Solutions GmbH & Co. KG umbenannt. Die Kernkompetenzen des Unternehmens werden so nun bereits im Namen deutlich.

Mit über 1100 Angestellten ist Saurer der zweitgrößte Arbeitgeber in der Region. Das Unternehmen bietet attraktive Arbeitsplätze in den Bereichen F&E, Produktmanagement und Auftragsabwicklung, und dies nicht nur für Fachkräfte mit Berufserfahrung. Investiert wird auch in junge Talente: Jedes Jahr aufs Neue stehen etwa 15 Ausbildungsplätze zur Verfügung.



Bevor offiziell am 11.11. die neue Session beginnt, möchte sich der Festausschuss zusammen mit dem karnevalistische Volk von Übach-Palenberg feierlich mit der 3. Köl-

schen Nacht am **03.11.2018** auf die anstehende Karnevalszeit einstimmen.

Erfreulicherweise konnten sechs Bands aus dem

Kölner Raum, die Hochburg des karnevalistischen Treibens, gewonnen werden. Alle haben auf Anfrage des Festausschusses direkt zugesagt, weil sie von der tollen Stimmung der letzten Jahren gehört hatten.

So dürfen sich die Närrinnen und Narrem auf Die Kolibis, Kölschraum, Klüngelköpp, Colör, Micky Brühl Band und Palaver freuen.

Der Eintritt beträgt im Vorverkauf 18 Euro. Kartenvorverkauf bei allen Karnevalsgesellschaften des Festausschusses sowie im Biergarten auf dem Rathausplatz.

## Niederländisch Sprachkurse

Partnerschaftsverein Übach-Palenberg bietet Niederländischkurse im Mehrgenerationenhaus an.

In diesem Jahr finden wieder Niederländisch-Kurse im Rahmen der Städtepartnerschaft mit Landgraaf statt. Die Kurse sind geeignet für Anfänger und Fortgeschrittene und werden von niederländischen Dozenten begleitet.

Auch wenn Sie schon einige Niederländisch-Kurse besucht oder früher einmal Niederländisch gelernt haben, finden Sie hier eine geeignete Gruppe, die

Ihrem Sprachniveau entspricht.

Ansprechpartner für Interessenten:  
Hans-Günter Schurse,  
Tel.: 0171 2828 959,  
E-Mail: hans-guenter.schurse@t-online.de



# Schwimmkurse in Übach-Palenberg

In Übach-Palenberg werden viele Schwimmkurse angeboten.



Foto: Pixabay

Vor vier Jahren rief der Kreissportbund Heinsberg das erfolgreiche Schwimmprojekt „Mathe schützt nicht vor Ertrinken“ ins Leben, Übach-Palenberg ist seit diesem Jahr mit von der Partie. Anlass genug, auf die verschiedenen Schwimmkurse in Übach-Palenberg aufmerksam zu machen.

Das Team im Ü-Bad um Schwimmmeisterin Sabi-

ne Maass führt jedes Halbjahr sieben Schwimmkurse mit jeweils zehn Kindern durch. Die Kurse laufen über zwölf Kursstunden und kosten jeweils 90 Euro. Die Kursblöcke gehen von Januar bis Mai sowie von September bis Dezember. In einem Block gibt es vier Anfängerkurse, zwei Bronze- sowie einen Silberkurs. Da die Kurse sehr beliebt sind, gibt es lange Wartelisten.

Im Laufe ihrer über 40ig jährigen Tätigkeit als Koordinatorin und Leiterin der Schwimmkurse (Ausbildungskurse) beim VfR Übach-Palenberg hat Gabi Jungitsch vielen Kindern das Schwimmen beigebracht. In zwei Gruppen, die jeweils montags von 17.00 bis 18.30 Uhr im Ü-Bad stattfinden, bietet sie zusammen mit ihrem Team Schwimmkurse an. Auch hier gibt es aufgrund großer Nachfrage lange Wartezeiten.

Die DLRG - Übach-Palenberg e.V. ist auch mit dabei, wenn es um Schwimmkurse für Klein und Groß geht. Nichtschwimmerkurse bereiten auf das Seepferdchen vor, eine lange Warteliste gibt es aber leider auch hier. In der Regel können Kinder ab fünf Jahren an den Kursen teilnehmen. Nach den Nichtschwimmerkursen wird Kindern und Jugendlichen auch noch eine weiterführende Schwimmausbildung angeboten – vom Seepferdchen über die Jugendschwimmabzeichen Bronze, Silber und Gold ist alles dabei. Darüber hinaus können bei der DLRG auch verschiedene Abzeichen im Rettungsschwimmen gemacht werden – angefangen beim Juniorretter zu den Rettungsschwimmabzeichen Bronze, Silber und Gold. Neben der Kinder- und Jugendschwimmausbildung sowie dem Rettungsschwimmen wird auch Erwachsenenschwimmen angeboten.

## Joaquin „Jo“ Montanes

Alemannia-Legende Joaquin „Jo“ Montanes feierte seinen 65. Geburtstag.



Unter anderem mit Jupp Martinelli (li., 4.v.l.) und Gast Jo Montanes (l.) trat die Traditionself von Alemannia Aachen im Jahre 2009 zum 100-jährigen Bestehen beim TuS Rot-Weiß Frelenberg an. Foto: Markus Bienwald

Einem mehr als nur interessanten Lebensweg legte Joaquin – genannt „Jo“ – Montanes aus Marienberg hin. Montanes feierte im letzten Monat seinen 65. Geburtstag und darf

sich nun als frisch gebackener Rentner auf einen neuen Lebensabschnitt freuen.

Neue Lebensabschnitte gab es bei ihm immer

wieder, nicht nur in der Zeit, in der er als Fußballspieler in Diensten von Alemannia Aachen beispielsweise auch im DFB-Pokal antrat und über eine lange Zeit mit 479 Einsätzen der Aktive mit den meisten Spielen in der 2. Bundesliga war. Schon seine Kindheit und Jugend waren spannend, musste er doch im zarten Alter von nur zwölf Jahren seine Heimat in Spanien verlassen. Montanes' Vater hatte in Eschweiler eine Arbeit gefunden. Für die Familie bedeutete das, nicht nur in Windeseile aus Talavera de la Reina wegzuziehen, sondern auch Deutsch zu lernen. „Jo“ lernte schnell und seine fußballerischen Fähigkeiten waren schnell bei der Eschweiler SG gefragt. Nach einer Saison beim Stolberger SV fand er schnell als Profi seine kickerische Heimat bei der Alemannia, der er für insgesamt 542 Spiele die Treue hielt und noch heute eine echte Legende der Schwarzgelben ist. Heute ist Montanes nicht nur glücklicher Familienvater und inzwischen auch Großvater mit Wohnsitz in Marienberg, sondern auch bei den Alten Herren des VfR Übach-Palenberg immer noch im Fußball aktiv. Wir gratulieren sehr herzlich, lieber „Jo“!



**VR-Bank eG**  
Region Aachen

Geschäftsstelle Übach-Palenberg  
Maastrichter Straße 3  
52531 Übach-Palenberg  
Telefon 02405 608-0  
www.vrbankeg.de



# DAS SPIELMOBIL

IMMER 15.00 - 17.00 UHR  
AUSSER AN FEIER-/ BRÜCKEN- UND FERIENTAGEN

## FAHRPLAN

**04.09. - 09.10.2018 immer dienstags**  
Schulhof der Grundschule Übach, Freiheitsstr.

**05.09. - 10.10.2018 immer mittwochs**  
Parkplatz an der Begegnungsstätte  
(hinter der Feuerwehr) Frelenberg, Gürzelweg

**06.09. - 11.10.2018 immer donnerstags**  
Hinterer Schulhof Grundschule Scherpenseel,  
Einfahrt Feuerwehr

**07.09. - 12.10.2018 immer freitags**  
Schulhof Grundschule Boscheln, Martin-Luther-Str.

Mehr Generationen Haus Übach-Palenberg  
Förderverein für Kinder und Jugend Frelenberg e.V.  
www.funtasie-ev.de

Gefördert durch die **AKTION MENSCH**

Wir sind auch bei schlechtem Wetter vor Ort, wenn bis 16.00 Uhr Kinder das Spielangebot aufsuchen

Jugendzentrum im Mehrgenerationenhaus der Stadt Übach-Palenberg  
Konrad-Adenauer-Platz 1 (Bahnhofstr. 14) - 52531 Übach-Palenberg

# AUSBILDUNG

## Ein Tag für Deine Zukunft!

Komm einfach vorbei und informier Dich bei **NEUMAN & ESSER** über eine Ausbildung, die genau zu Dir passt!

**Samstag 15.09.2018 von 9 - 14 Uhr**

in der Lehrwerkstatt von **NEUMAN & ESSER**  
Anmeldungen unter:  
ausbildung@neuman-esser.de  
Karina Kaußen: 02451 481 149

**NEUMAN & ESSER GROUP**  
Werkstraße, 52531 Übach-Palenberg • neuman-esser.com




UND DU SO?



## Apfelfest am 03. Oktober 2018

03. Oktober 2018, von 13.00 - 17.00 Uhr, Abenteuer Spielplatz am Bucksberg - NABU-Gruppe GK/ÜP e.V. in Kooperation mit dem städt. Mehrgenerationenhaus.



Foto: Pixabay

In diesem Jahr wird von der NABU-Gruppe GK/ÜP e.V. in Kooperation mit dem städt. Mehrgenerationenhaus wieder ein Apfelfest durchgeführt.

Jung und Alt erwarten eine Menge toller Aktionen, Informationen und eine Cafeteria.

Auftakt sind Apfelpflückaktionen mit verschiedenen Kindergärten. Ein weiterer Apfelpflücker-

min für Kinder, Eltern und Großeltern findet am 29.09.2018 statt. Hierzu treffen wir uns um 10:00 Uhr am Schwimmbad (Dammstraße). Von hier aus geht es dann zur NABU eigenen Streuobstwiese und den städtischen Obstwiesen.

Kurzentschlossene Helfer können uns am 29.09. über folgende Handynummer erreichen: 0173-9218899

Im Anschluss wird ein kleiner Imbiss gereicht.

Aus den gepflückten Äpfeln wird dann Saft gepresst, der in 5l Behältern trinkfertig und haltbar aufbereitet und am 03.10. gekauft werden kann. Der Apfelsaft ist ein Bio-Produkt und ist deshalb auch interessant für Allergiker.

Bei Regen findet das Apfelfest nicht statt. Ansprechpartner: Hubert Schippers - Am Stippenweg 2 - 52499 Baesweiler  
Email: Hubert.Schippers@t-online.de; Tel.: 02401 - 8964880

**ENTSPANNT SURFEN**  
Zuhause ist NETAACHEN.

Jetzt zum Aktionspreis bestellen

auf [netaachen.de](http://netaachen.de) oder 0800 2222-333






# Öffentliche Bekanntmachungen

## Öffentliche Bekanntmachung über die Entscheidung zum Abschluss eines Konzessionsvertrages Wasser

Der Rat der Stadt Übach-Palenberg hat in seiner Sitzung am 14. August 2018 beschlossen, die ausgeschriebene Wasserkonzession auf der Grundlage des durchgeführten Konzessionsverfahrens der enwor - energie & wasser vor ort GmbH (nachfolgend „enwor“) für das Gebiet der Stadt Übach-Palenberg für die nächsten 30 Jahre zu erteilen. Der Konzessionsvertrag wurde am 31. August 2018 durch Bürgermeister Wolfgang Jungnitsch und den 1. Beigeordneten Helmut Mainz als Vertreter der Stadt abgeschlossen.

Die Stadt Übach-Palenberg hat am 21. Dezember 2015 bekannt gemacht, dass der Konzessionsvertrag Wasser zwischen der Stadt Übach-Palenberg und der enwor für das Gebiet der Stadt Übach-Palenberg endet und damit das erforderliche Auswahlverfahren eingeleitet. Daraufhin haben zunächst fünf Wasserversorgungsunternehmen fristgemäß ihr Interesse am Abschluss eines Konzessionsvertrages Wasser bekundet, wovon letztendlich drei Unternehmen der Stadt ein ver-

bindliches Angebot zum Abschluss eines Wasserkonzessionsvertrages unterbreitet haben.

Die Verwaltung der Stadt Übach-Palenberg hatte bereits in der Sitzung vom 27. Oktober 2016 die Ergebnisse des Konzessionsverfahrens vorgestellt. Die Auswertung der Angebote erfolgte auf Basis umfangreicher Bewertungskriterien und ihrer Gewichtung, welche den Bewerbern am 1. Juni 2016 mitgeteilt wurden. Gegen die hierauf basierende Entscheidung des Rats hatte ein unterlegener Bewerber einstweiligen Rechtsschutz ersucht. Durch letztinstanzliche Entscheidung des Oberlandesgerichts Düsseldorf vom 13. Juni 2018 wurde das Verfahren der Stadt im Wesentlichen bestätigt, aber ihr aufgegeben, Teile der Angebote vor Erteilung der Konzession erneut auszuwerten. Die unter Berücksichtigung der gerichtlichen Vorgaben durchgeführte erneute Auswertung hat das ursprüngliche Ergebnis bestätigt, woraufhin der Rat der Stadt am 14. August 2018 beschlossen hat, die ausgeschriebene Wasserkonzession der enwor zu

erteilen.

Die enwor hat in dem Auswahlverfahren das am besten bewertete Angebot vorgelegt. Insbesondere im Hinblick auf das vorzulegende Wasserversorgungskonzept konnte das Angebot der enwor im Vergleich zu den übrigen vorgelegten Angeboten eine höhere Punktzahl erzielen. Auch das Kriterium der „Wasserqualität“ konnte die Erstplatzierte am besten von allen Bewerbern erfüllen, indem eine gleichbleibende Wasserhärte zugesagt wurde. Darüber hinaus verpflichtet sich die enwor zu einer kommunalfreundlichen Folgekosten- und Endschaftsregelung.

Bürgermeister Wolfgang Jungnitsch zeigte sich erfreut, dass das Konzessionsverfahren nunmehr beendet werden konnte und freut sich auf eine gute Zusammenarbeit mit der enwor, welche sich bereits in der Vergangenheit als ein zuverlässiger Partner der Stadt bewährt hat.

## Bekanntmachung der Stadt Übach-Palenberg

Es wird hiermit öffentlich zur Kenntnis gebracht, dass durch die Beschlüsse des Amtsgerichts Geilenkirchen vom 04.06.2018 als Schiedsman und stellvertretender Schiedsman nach § 4 Schiedsamtsgesetz bestätigt wurden:

<b>Schiedsamsbezirk I</b> <b>(Stadtteile Frelenberg, Palenberg, Rimbürg, Scherpenseel, Siepenbusch und Zweibrüggen)</b>		<b>Schiedsamsbezirk II</b> <b>(Stadtteile Boscheln, Holthausen, Marienberg, Übach und Windhausen)</b>	
Schiedsman:	Herr Gerrit Heidenreich Albert-Schweitzer-Str. 38 52531 Übach-Palenberg	Schiedsman:	Herr Dieter Kalmbach Elsa-Brändström-Str. 2 52531 Übach-Palenberg
stellvertretender Schiedsman:	Herr Dieter Kalmbach Elsa-Brändström-Str. 2 52531 Übach-Palenberg	Übach-Palenberg, 06.08.2018  Stadt Übach-Palenberg Der Bürgermeister in Vertretung gez. Mainz	

## Herzlichen Glückwunsch

<b>80 Jahre</b>	26.08.: Ingrid Jungherz, Arndtweg 5	17.09.: Maria Kleinen verh. Erkens, Im Kauert 85	Oderstr. 43
07.08.: Margarete Vraetz, Heerleener Str. 25	27.08.: Lydia Zoons, Bersitter Str. 10	19.09.: Renate Mingers, Auf der Houff 43	28.09.: Barbara Baumanns, Roermonder Str. 12
09.08.: Edeltraud Fieberg, Carl-Alexander-Str. 26	28.08.: Gerhard Plum, Baesweilerweg 4	20.09.: Edmund Malburg, Aachener Str. 81	<b>81 Jahre</b>
12.08.: Francesco Zintu, In der Schley 68	09.09.: Christine Hilgenberg, Schützenstr. 9	24.09.: Margarete Janzyk, Rathausplatz 6	13.08.: Karl Schiller, Höfweg 2
16.08.: Renate Palm, Brabantstr. 20	15.09.: Maria Zantis, Carolus-Magnus-Allee 29	27.09.: Mathilde Zalewski,	14.08.: Klaus Henke, Geilenkirchener Str. 96
21.08.: Josef Engels, Thornstr. 31			24.08.: Josef Fuck,



Nikolaus-Becker-Str. 28  
 24.08.: Helmut Klotz,  
 Kreuzgracht 14  
 28.08.: Agnes Bläsius,  
 Alte Aachener Str. 9  
 31.08.: Josef Frantzen,  
 Am Rimburger Acker 1  
 04.09.: Anna Vonderbank,  
 Heckstr. 17  
 04.09.: Josef Heinrichs,  
 Theresienstr. 18  
 07.09.: Roger Beankens,  
 Gertrudstr. 2  
 08.09.: Maria-Theresia Schultes,  
 Hoverhof 3  
 12.09.: Gretel Delahaye,  
 Beethovenstr. 4  
 12.09.: Heinz Mächler, Aachener  
 Str. 81  
 23.09.: Leo Heinrichs, Thornstr. 26  
 24.09.: Artur Tonn, Freiheitstr. 17  
 25.09.: Friedrich Kuhlen,  
 Kirchstr. 38  
 28.09.: Adelheid Kulakowski,  
 Marienstr. 73 - 75

**82 Jahre**

03.08.: Karl Kraus, Windhausener  
 Str.3  
 14.08.: Heinz-Günter Hilgers,  
 Knappenstr. 2  
 22.08.: Maria Körlings, Josef-van-  
 der-Velden-Str. 26  
 16.09.: Rudolf Mingers,  
 Carlstr. 38 - 48  
 17.09.: Franz Cleef,  
 Siepenbuschstr. 2  
 23.09.: Heinrich Reuters,  
 Carolus-Magnus-Str. 14  
 27.09.: Wilhelm Baumanns,  
 Roermonder Str. 12  
 28.09.: Elisabeth Kirsten,  
 Brabantstr. 3  
 29.09.: Maria Gerads, Wurmstr. 13

**83 Jahre**

09.08.: Margaretha Knauber,  
 Kirchstr. 26  
 11.08.: Antonius Dassen,  
 Nordring 131  
 15.08.: Katharina Achterfeldt,  
 Schillerstr. 6  
 19.08.: Johann Stahlschmidt,  
 Hellebott 2  
 22.08.: Dorothea Keil, Roermonder  
 Str. 97  
 26.08.: Franz Schaffrath,  
 Beggendorfer Str. 42  
 27.08.: Norbert Hullik, Schulstr. 26  
 28.08.: Hermann Hustedt,  
 Carolus-Magnus-Str. 40  
 29.08.: Gertrud Debois, Talstr. 99  
 30.08.: Liselotte Stammler,  
 Holthausener Str. 17

30.08.: Katharina Witt,  
 Nordring 88  
 30.08.: Marlene Reuters,  
 Carolus-Magnus-Str. 14  
 10.09.: Rudolf Krings,  
 Carl-Alexander-Str. 6  
 11.09.: Johanna Brunn,  
 Am Rimburger Acker 2  
 25.09.: Katharina Houben,  
 Windhausener Str. 8

**84 Jahre**

07.08.: Marianne Kouchen,  
 vom-Stein-Str. 22  
 14.08.: Therese Czogalla,  
 Rathausplatz 6  
 14.08.: Maria Anne Bekin,  
 Roermonder Str. 194  
 30.08.: Erna Gleich, Rathausplatz 8  
 17.09.: Reiner Wischum,  
 Maastrichter Str. 20  
 20.09.: Heinz Schmitz,  
 Friedensstr. 11 b  
 26.09.: Josef Pasz, Saarstr. 42

**85 Jahre**

25.09.: Maria Scheffler,  
 Friedrichstr. 9

**90 Jahre**

11.08.: Wilma Frank, Gürzelweg 5  
 27.08.: Andreas Pohlen,  
 Begonienweg 21

**91 Jahre**

23.08.: Horst Jacob, Carlstr. 2  
 18.09.: Walter Wrabetz, Carlstr. 2

**92 Jahre**

06.09.: Ingelore Mietzon,  
 Rimburger Allee 44

**94 Jahre**

13.08.: Heinrich Klein,  
 Auf dem Bopp 9  
 16.08.: Anna Daume,  
 Regewidistr. 17

**95 Jahre**

04.09.: Anneliese Strohm,  
 Robert-Koch-Str. 32  
 06.09.: Ilse Hermanns, Zillestr. 13  
 11.09.: Agnes Kleinsteuber,  
 In der Gehölde 11  
 20.09.: Kathi Mirbach, Adolfstr. 16

**96 Jahre**

29.08.: Anneliese Buchholz,  
 Rathausplatz 6

**97 Jahre**

21.08.: Katharina Zavrtak,  
 Einhardstr. 31

**Goldhochzeit**

09.08.: Herbert & Hannelore  
 Vraetz, Heerlener Str. 56 a  
 20.09.: Marga & Hubert  
 Hirschbeck, Matfriedstr. 6  
 20.09.: Hubertine & Herbert Weber,  
 Carolus-Magnus-Allee 41  
 27.09.: Erika-Irene & Reiner  
 Wisniewski, Aachener Str.12

**Diamanthochzeit**

22.08.: Helmut & Elfriede Lies,  
 Am Römerhof 17  
 27.08.: Josef & Maria Theresia  
 Stormanns, Ägidiusstr. 15

**Eiserne Hochzeit:**

01.08.: Karl & Anneliese Konheiser,  
 Kantstr. 6

**Gnadenhochzeit:**

05.08.: Heinrich & Katharina  
 Kappelmann, Am  
 Rimburger Acker 1

**Hochzeiten im Juli 2018:**

07.07.: Muriel Maria Evertz &  
 Alexander Mainz,  
 Beethovenstr. 1 a  
 13.07.: Claudia Melanie Linden  
 & Michael Buchwald,  
 Heerlener Str. 201 C  
 13.07.: Christina Fischer & Kai Dirk  
 Sandrock, Südstr. 15  
 13.07.: Magdalena Weronika  
 Czerkowska & Bastian  
 Philipp Krancic, In der  
 Schley 138  
 14.07.: Marion Hönsch geb.  
 Schneider & Guido Grein,  
 Conneallee 36  
 20.07.: Amonia Ursula Plum &  
 Alexander Bläsius,  
 Beggendorfer Str. 5-9  
 20.07.: Judith Hendrica Jacobus  
 Maat & Markus Olaf  
 Bienwald, van Lennepstraat  
 28, 6416 EG Heerlen,  
 Niederlande  
 27.07.: Angelika Bangel & Norbert  
 Tiedt, Roermonder Str. 59  
 27.07.: Anika Melendo Mikolajski  
 & Pascal Schmidt,  
 Carolus-Magnus-Allee 42  
 27.07.: Melinda Rachel Finke &  
 Frederic Dreschers,  
 Hermann-Josef-Str. 13 a,  
 52511 Geilenkirchen  
 27.07.: Sarah Melina Elkenhans &  
 Sebastian Schurse,  
 Schlehenplatz 6

**Hochzeiten im August 2018:**

03.08.: Svenja Adloff & Marco

Flock, Nordring 13  
 03.08.: Cordula Knoll geb. Daniel  
 & Mike Laduch, Werkstr. 2  
 03.08.: Jessica Scholly & Oliver  
 Vohn, Wilhelm-Hauff-Str.  
 21, 52511 Geilenkirchen  
 10.08.: Marion Anna Helene  
 Othengrafen geb.  
 Hermanns & Roman  
 Mettbach, Stockenend 4,  
 52445 Titz  
 10.08.: Maria Katharina Robioneck  
 geb. Görtz & Werner Loch,  
 Otto-von-Hubach-Str. 3  
 17.08.: Nicole Bourceau geb. von  
 Gahlen & Manuel Manfred  
 Horstmannshoff, Korsten-  
 str. 3, 41836 Hückelhoven  
 17.08.: Meta Gabriela Ksellmann  
 geb. Ohler & Stefan Dewald,  
 Roermonder Str. 167  
 18.08.: Sabrina Stork, Kirchstr. 11,  
 52499 Baesweiler & Georg  
 Detlev Kosiol, Baesweiler-  
 weg 37  
 18.08.: Manon Carina Anders &  
 Jannick Hagen,  
 In d'r Gang 30  
 18.08.: Sieglinde Hilde Berners geb.  
 Ruttkowski & Karl-Heinz  
 Franke geb. Scheja, Stegh 1  
 24.08.: Petra Beyers geb. Görtz  
 & Dirk Müller,  
 Gerhart-Hauptmann-Weg 8  
 24.08.: Johanna Elenore Seidel &  
 Gaston Arnold Johan Maria  
 Pelzer, Gut Blaustein  
 24.08.: Heidi Silvia Backes &  
 Marcus Joachim Mura,  
 Rolandstr. 26  
 25.08.: Vanessa Kuntz & Thomas  
 Peter Bach, Talstr. 50  
 25.08.: Sandra Köhnen & Tim Olaf  
 Biberstein, Heerlener Str. 71  
 25.08.: Laura Hermanns & Helge  
 Ewald Andreas Hartwig,  
 Teverenstr. 10  
 31.08.: Verena Egert und Heinz  
 Oliver Stech, Schildstr. 78  
 31.08.: Alexandra Scholten & Sven  
 Estorer, Im Beggendorfer  
 Hof 11 b  
 31.08.: Sabrina Rolinger &  
 Christian Wolff, Lehnstr.  
 43, 52146 Würselen



Nikolaus-Becker-Straße 27  
 52511 Geilenkirchen  
 ☎ 02451 / 98 02 - 0  
 ✉ info@carolus-magnus.de





# Veranstaltungen in Übach-Palenberg

**Fr. 14.09.2018**

**Berufsbörse - Willy-Brandt-Gesamtschule**

14.00 - 17.00 Uhr, Schulzentrum, Comeniusstr. 16 - 18

**Fr. 14.09.2018 - 16.09.2018**

**Kaiser-Karl-Fest - Aktiengemeinschaft Palenberg**

ganztäglich, Stadtzentrum Palenberg

**Fr. 14.09. u. Sa. 15.09.2018**

**Shiny Beats Party Nights mit DJ Sebastian - Kaiser-Karl-Stube**

20.00 Uhr, Frankenstr. 8 - 10

**So. 16.09.2018**

**CARITAS-Sonntag - Caritas der Gemeinde St. Petrus St. Dionysius Frelenberg - Zweibrücken**  
ganztäglich im Pfarrsaal

**Mi. 19.09.2018**

**Tagesfahrt nach Monschau - Seniorenverein St. Barbara Palenberg**

Abfahrt: 10.00 Uhr, kath. Kirche, Kirchstraße

**Arcen (NL) Schlossgärten - Seniorenverein Übach**

Abfahrt: 11.00 Uhr Rathausplatz, 11.05 Uhr Markt, Anm.: Frau Bärwald, Tel. 02451-9071843, Mitglieder 20,00 €, Gäste 22,00 € (für die Fahrt)

**Radfahren - Caritas der Gemeinde St. Petrus St. Dionysius Frelenberg - Zweibrücken**

14.00 Uhr, Parkplatz Kirche

**Kurs Rückenschule - Caritas der Gemeinde St. Petrus St. Dionysius Frelenberg - Zweibrücken**

09.00 - 10.30 Uhr, Begegnungsstätte Kantstr.

**Do. 20.09.2018**

**Stadtrundfahrt „Neues in Übach-Palenberg“ - Seniorenverein Scherpenseel**

13.00 Uhr, kath. Kirche Scherpenseel, Heerlener Str.

**Jubilareifeier - Seniorenverein Boscheln**

15.00 Uhr, AWO Carolus Seniorencentrum, Carlstraße 2

**So. 23.09.2018**

**Reibekuchenessen - St. Franziskus Schützenbruderschaft Marienberg**

11.00 Uhr, Vereinsheim (ehem. Grundschule), Schulstraße

**Mi. 26.09.2018**

**Kurs Rückenschule - Caritas der Gemeinde St. Petrus St. Dionysius Frelenberg - Zweibrücken**

09.00 - 10.30 Uhr, Begegnungsstätte Kantstr.

**Wandern - Caritas der Gemeinde St. Petrus St. Dionysius Frelenberg - Zweibrücken**

14.00 Uhr, Parkplatz Kirche

**Fr. 28.09. - So. 30.09.2018**  
**Großes Dressurturnier - Reitverein Scherpenseel**

Gelände an der Fletstraße

**Sa. 29.09.2018**

**Abschlusswerfetag - SV RW Schlafhorst**

12.30 Uhr, Werkssportplatz Palenberg, ab U20 m/w, Regionsmeisterschaften Senioren (Kugel, Diskus, Speer, Werfermehrkampf), Anm.: meldung@svrwschlafhorst.de

**Herbstfest - AWO Palenberg**

15.00 Uhr, Altentagesstätte Palenberg, Barbarastraße

**So. 30.09.2018**

**Frühstückskonzert - Bigband Jazzlive der Kreismusikschule**

10.00 Uhr, Carolus Magnus Centrum, Carlstraße 50, Kosten: 10,00 €, Karten nur im Vorverkauf: musikschule@kreis-heinsberg.de

**Di. 02.10.2018**

**Oktoberfest - SGB Selbsthilfegruppe Aphasie in Ü-P**

14.00 Uhr, Praxis für Logopädie Nafzger, Rathausplatz 7 a, Anm.: Frau Nafzger, Tel. 02451-47383, Kosten: freiwillige Spende

**Monatstreff mit Bingo - Seniorenverein Frelenberg**

16.00 Uhr, Vereinslokal Bommans, Urweg 12

**Mi. 03.10.2018**

**Flohmarkt - ViaNobis**

10.00 - 16.00 Uhr, Aachener Str. 86-88, Anm.: Tel. 02451-9151970, die Eingliederungshilfe und Caritasverband f.d. Region HS e.V. Treffpunkt Kontakt- und Beratungsstelle Übach-Palenberg

**Radfahren - Caritas der Gemeinde St. Petrus St. Dionysius Frelenberg - Zweibrücken**

14.00 Uhr, Parkplatz Kirche

**Sa. 06.10.2018**

**Oktoberfest - AWO Boscheln**

18.00 Uhr, Maria-Müller-Haus, Roermonder Straße 177

**Di. 09.10.2018**

**Unfälle im Haushalt vermeiden - Kolpingsfamilie GK - Ü-P**

19.00 Uhr, Ort wird noch bekannt gegeben, Referent: Dr. Krings, vorab 18.00 Uhr:

heilige Messe in Grotenrath, Weltgebetstag aller Kolpingsfamilien

**Mi. 10.10.2018**

**Tagesfahrt nach Sittard/Adler - Seniorenverein St. Barbara Palenberg**

Abfahrt: 10.00 Uhr, kath. Kirche, Kirchstraße

**Info-Veranstaltung - VdK Ortsverband Übach-Palenberg und der Frauen Union**

18.00 Uhr, MGH, Konrad-Adenauer-Platz 1, Referent: Dr. Heiner Buschmann

**Kurs Rückenschule - Caritas der Gemeinde St. Petrus St. Dionysius Frelenberg - Zweibrücken**

09.00 - 10.30 Uhr, Begegnungsstätte Kantstr.

**Wandern - Caritas der Gemeinde St. Petrus St. Dionysius Frelenberg - Zweibrücken**

14.00 Uhr, Parkplatz Kirche

**MGH**

Konrad-Adenauer-Platz 1

Info: vom 01.10 - 05.10.2018 findet im Seniorencentrum kein Frühstück statt

**So. 16.09.2018**

**Familiertag im MGH**

14.00 - 18.00 Uhr

**Fr. 21.09.2018**

**BINGO im Seniorencentrum**

14.00 - 17.00 Uhr

**Fr. 28.09.2018**

**Trauercafé von Camino im Seniorencentrum**

15.30 - 17.30 Uhr

**Mo. 01.10.2018**

**Infoveranstaltung „Pe-delecs“ im Jugendzentrum**

19.00 Uhr

**Mi. 03.10.2018**

**Apfelfest - NABU in Kooperation mit dem MGH**

13.00 - 17.00 Uhr, Abenteuerspielplatz „Am Bucksberg“ in Übach

**Fr. 05.10.2018**

**BINGO im Seniorencentrum**

14.00 - 17.00 Uhr

**Schloss Zweibrücken**

**So. 23.09.2018**

**Vernissage - Künstlerforum Schloss Zweibrücken e.V.**

11.00 Uhr

**So. 30.09.2018**

**44. Schlosskonzert im Schloss Zweibrücken - Freunde der Kammermusik in Ü-P e.V. mit der Stadt Übach-Palenberg**

18.00 Uhr, Duo Aken2 - Werke von Sergei Prokofjew und Sergei Rachmaninow, Soraya Ansari - Violoncello und Luis Castellanos - Klavier, Eintritt: 10,00 €, ermäßigt 7,00 €, bis 14 Jahre frei, Kartenvorverkauf an der Servicestelle der Stadt Übach-Palenberg, Kartenreservierung: Tel. FdK 02451-9070102 (AB), E-Mail: orchester.walzl@gmail.com, www.freunde-der-kammermusik-uep.de, reservierte Karten bitte 30 Min. vor dem Konzert an der Abendkasse abholen

## Sitzungstermine

**Do. 13.09.2018, 18.00 Uhr, großer Sitzungssaal des Rathauses**

Ausschuss für Kultur, Bildung und Soziales

**Mi. 19.09.2018, 17.00 Uhr, großer Sitzungssaal des Rathauses**

Haupt- und Finanzausschuss

**Mi. 26.09.2018, 18.00 Uhr, großer Sitzungssaal des Rathauses**

Ratssitzung

tischen Homepage unter „Rathaus/Stadtrat/Bürgerinformationsportal für die Rats- und Ausschussarbeit“ eingesehen werden.

Die Tagesordnungen zu den jeweiligen Sitzungen können auf der städ-

Änderungen und ergänzende Sitzungen bleiben vorbehalten.